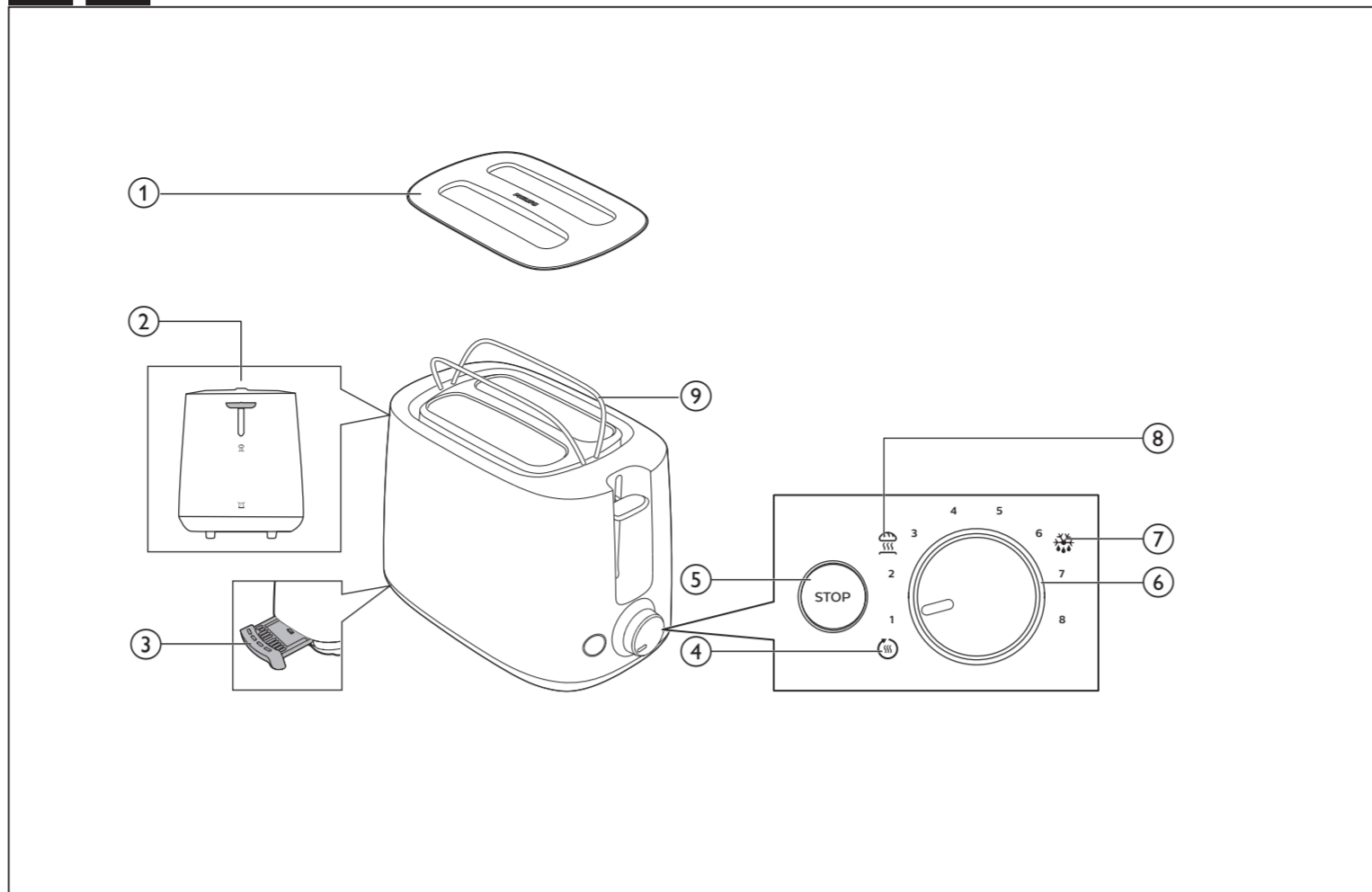


PHILIPS

HD2581
HD2582



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Průručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	RU	Руководство пользователя
ET	Kasutusjuhend	SK	Priručka uživateľa
HR	Korisnički priručnik	SL	Uporabniški priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv	SR	Korisnički priručnik
KK	Колданушының нускасы	UK	Посібник користувача
LT	Vartotojo vadovas		



English

- 1 Dust cover (HD2582 only)
- 2 Warming rack lever
- 3 Crumb tray
- 4 Reheating setting
- 5 Stop button
- 6 Browning control
- 7 Defrosting setting
- 8 Bun warming setting
- 9 Warming rack

Čeština

- 1 Kryt proti prachu (pouze model HD2582)
- 2 Páčka rozpečkacího držáku
- 3 Zásuvka na drobky
- 4 Nastavení ohřevu
- 5 Tlačítko stop
- 6 Nastavení opékání
- 7 Nastavení rozmrazování
- 8 Nastavení ohřevu housek
- 9 Rozpečkací držák

Eesti

- 1 Tolmukate (ainult mudelil HD2582)
- Soojendusresti hoob
- Purukandik
- Ülessoojendamise seadistus
- Stopnupp
- Pruunistamisregulaator
- Ülessulatamise seadistus
- Kukli soojendamise seade
- Soojendusrest

Magyar

- 1 Porvédő fedél (csak a HD2582 típusnál)
- Melegítőrács karja
- Morzsatálca
- Újramelegítő funkció
- Stop gomb
- Pirításszabályzó
- Kioldvasztás beállítás
- Zsemlemelegítés funkció
- Melegítőrács

Български

- 1 Капак против прах (само за HD2582)
- Лост на стойката за затопляне
- Тавичка за трохи
- Настройка за претопляне
- Бутон за спиране
- Регуиране на степента на изпичане
- Настройка за размразяване
- Настройка за подгръване на хлебчета
- Стойка за затопляне

Ελληνικά

- 1 Κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη (μόνο σε HD2582)
- Μοχλός σχάρας για ζέσταμα
- Δίσκος για ψιχουλά
- Ρύθμιση ζεσταμάματος
- Κουμπί stop (διακοπή λειτουργίας)
- Ελεγχος ψησίματος
- Ρύθμιση απόψυξης
- Ρύθμιση ζεσταμάτος για ψωμάκια
- Σχάρα για ζέσταμα

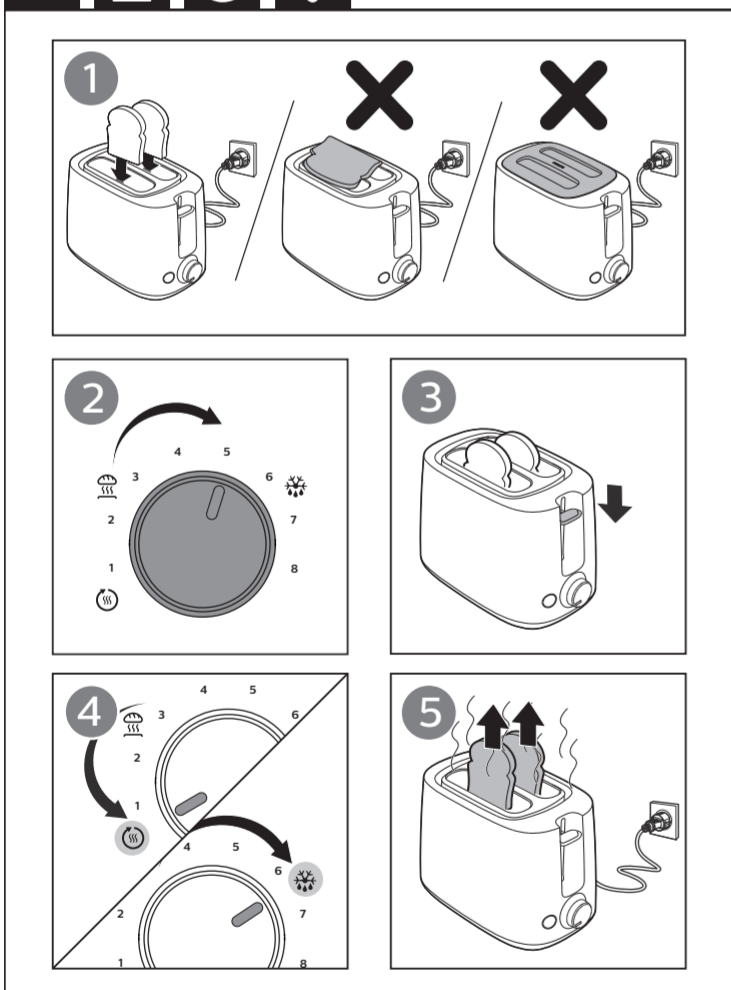
Hrvatski

- 1 Poklopac za zaštitu od prašine (samo HD2582)
- Ručica rešetke za zagrijavanje
- Ladica za mrvice
- Postavka za podgrijavanje
- Gumb STOP (Zaustavljanje)
- Regulator prepečenosti
- Postavka za odmrzavanje
- Postavka za zagrijavanje peciva
- Rešetka za zagrijavanje

Қазақша

- 1 Шаңнан қорғайтын жабын (тек HD2582 үлгісінде)
- Қызыратын сөре тұтқасы
- Қоқым науасы
- Қайта қыздыру параметрі
- Тоқтататын түйме
- Қызартуды басқару тетігі
- Жібіту параметрі
- Тоқашты жылыту бағдарламасы
- Қыздыратын сөре

©2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4240 002 02861



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

- Note:**
- Do not operate the appliance without the crumb tray.
- To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.
- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
 - Select a high setting (6-8) for darkly toasted bread.
- To reheat bread, turn the browning control to the reheating setting (⊙).
- To defrost bread, turn the browning control to the defrosting setting (☼).
- Note:**
- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.

Bun warming (fig.3)

- To warm buns, follow the steps below:
- 1 Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.
 - 2 Turn the browning control to the bun warming setting (⊕).

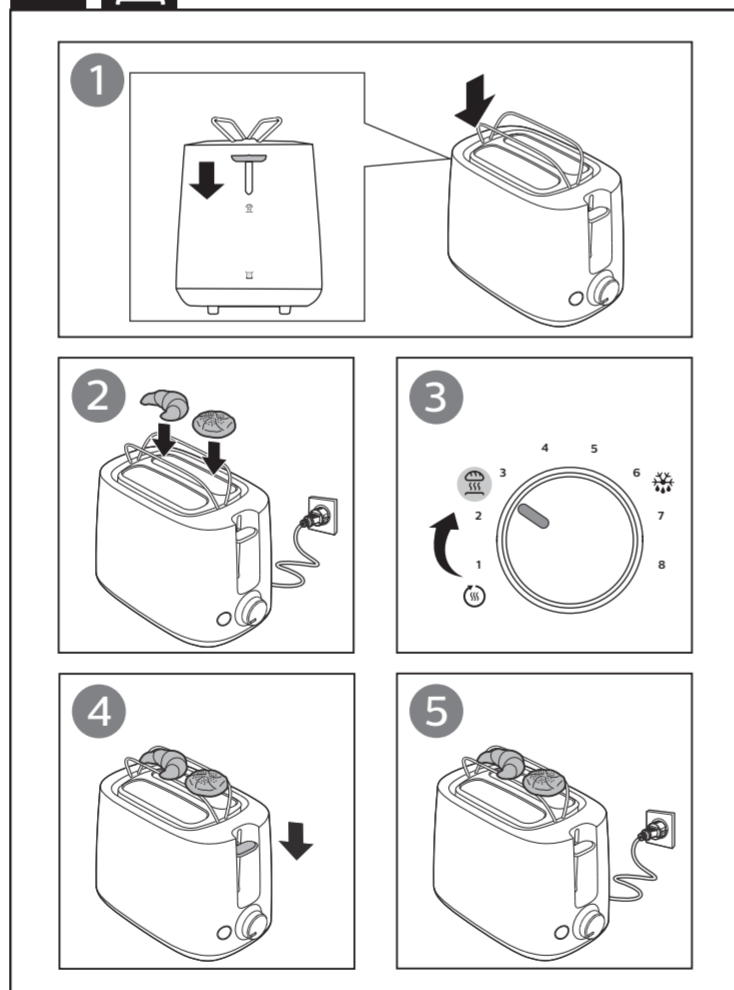
Note:

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (fig.4)

Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.



Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за претичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на претичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Претичане, претопляне или размразяване на хляб (фиг. 2)

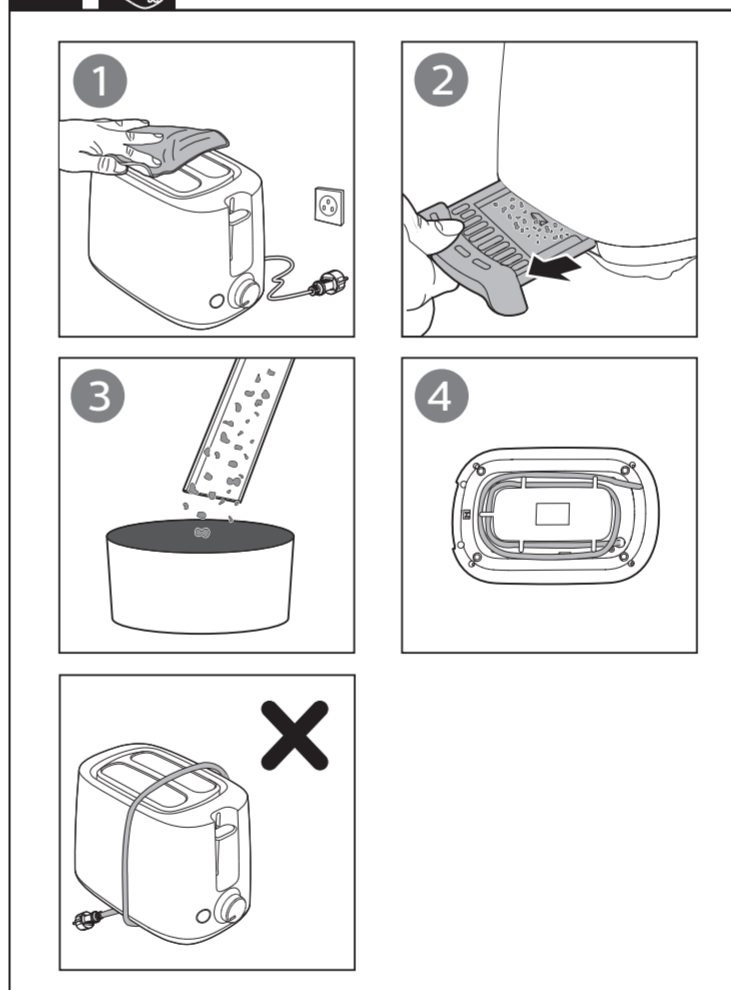
- Забележка:**
- Не използвайте уреда без тавичката за трохи.
- За претичане на хляб, следвайте стъпки 1, 2, 3, 5.
- Изберете ниска настройка (1-2) за леко претичен хляб.
 - Изберете висока настройка (6-8) за силно претичен хляб.
- За претопляне на хляб завъртете регулатора за претичане на настройката за претопляне (⊙).
- За размразяване на хляб завъртете регулатора за претичане на настройката за размразяване (☼).
- Забележка:**
- Можете да спрете процеса на претичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (STOP) на тостера.

Подгръване на хлебчета (фиг. 3)

- За да затоплите хлебчета, следвайте стъпките по-долу:
- 1 Натиснете надолу лоста на стойката за затопляне, за да я разгънете.
 - 2 Завъртете регулатора за претичане на положението за подгръване на хлебчета (⊕).

Забележка:

- Никога не слагайте хлебчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за затопляне, за да избегнете повреда на тостера.



Почистване (фиг. 4)

Предупреждение:

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Před prvním použitím

Umístěte tosterkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporúčujeme provést několik cyklů opečání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva (obr. 2)

- Poznámka:**
- Přístroj nepoužívejte bez zásuvky na drobky.
- Při opékání pečiva postupujte podle kroků 1, 2, 3, 5.
- Vyberte nízké nastavení (1-2) pro světle opečené pečivo.
 - Vyberte vysoké nastavení (6-8) pro tmavě opečené pečivo.
- Chcete-li spustit funkci ohřevu chleba, otočte regulátor propečení na nastavení ohřevu (⊙).
- Chcete-li spustit funkci rozmrazení chleba, otočte regulátor propečení na nastavení rozmrazení (☼).
- Poznámka:**
- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka zastavení (STOP) na tosterkovači.

Ohřev housek (obr. 3)

- Chcete-li rozpečet housky, postupujte podle níže uvedených kroků:
- 1 Stisknutím páčky ohřívacího stojanu směrem dolů rozložte stojan.
 - 2 Otočte regulátor propečení do polohy ohřívání housek (⊕).

Poznámka:

- Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na tosterkovač. Vždy používejte ohřívací stojan. Předjedete tak poškození tosterkovače.

Lietuviškai

- 1 Dangtis nuo dulkių (tik HD2582)
- 2 Šildymo grotelių svirtis
- 3 Trupinių padėklas
- 4 Pašildymo nustatymas
- 5 Stabdymo mygtukas
- 6 Skrudinimo reguliatorius
- 7 Atšildymo nustatymas
- 8 Bاندیلیų šildymo nustatymas
- 9 Šildymo grotelės

Latviešu

- 1 Putekļu pārvalks (tikai HD2582)
- 2 Karsēšanas restiņu svira
- 3 Druvaču paplāte
- 4 Uzšildīšanas iestatījums
- 5 Stop poga
- 6 Brūnīšanas kontrole
- 7 Atkausēšanas iestatījums
- 8 Maiziņu šildīšanas iestatījums
- 9 Karsēšanas restītes

Polski

- 1 Pokrywa chroniąca przed kurzem (tylko model HD2582)
- 2 Podnośnik rusztu do podgrzewania
- 3 Tacka na okruszki
- 4 Ustawienie podgrzewania
- 5 Przycisk STOP
- 6 Pokretno regulacji czasu opiekania
- 7 Ustawienie rozmrażania bułek
- 8 Ustawienie podgrzewania bułek
- 9 Ruszt do podgrzewania

Română

- 1 Capac de protecție împotriva prafului (numai pentru modelul HD2582)
- 2 Măner grilaj de încălzire
- 3 Tavă pentru firimituri
- 4 Setare reînălțire
- 5 Buton Stop
- 6 Controlul prăjirii
- 7 Setare dezghețare
- 8 Setare pentru încălzirea chiflelor
- 9 Grilaj de încălzire

Русский

- 1 Пылезащитная крышка (только для HD2582)
- 2 Ручка подставки для подогрева
- 3 Поддон для крошек
- 4 Режим подогрева
- 5 Кнопка СТОП
- 6 Регулятор степени обжаривания
- 7 Режим разморозки
- 8 Режим подогрева булочек
- 9 Подставка для подогрева

Slovensky

- 1 Kryt proti prachu (iba model HD2582)
- 2 Páka roštu na ohrievanie
- 3 Podnos na drobinky
- 4 Nastavenie opakovaného ohrevu
- 5 Tlačidlo Stop
- 6 Ovládanie intenzity opekania
- 7 Nastavenie rozmrazovania
- 8 Nastavenie ohrievania pečiva
- 9 Rošt na ohrievanie

Slovenščina

- 1 Protiprašni pokrov (samo HD2582)
- 2 Vzvod nosilca za segrevanje
- 3 Pladenj za drobtine
- 4 Nastavitev za pogrevanje
- 5 Gumb STOP
- 6 Regulator zapečenosti
- 7 Nastavitev za odmrzovanje
- 8 Nastavitev za pogrevanje zemljic
- 9 Nosilec za segrevanje

Srpski

- 1 Zaštitni poklopac (samo HD2582)
- 2 Ručica rešetke za zagrevanje
- 3 Fioka za mrvice
- 4 Postavka podgrevanja
- 5 Dugme za prekid
- 6 Kontrola zapečenosti
- 7 Postavka za zagrevanje zemljici
- 8 Postavka za zagrevanje zemljici
- 9 Rešetka za zagrevanje

Українська

- 1 Кришка від пилу (лише HD2582)
- 2 Важіль рамки для підгрівання
- 3 Лоток для крихт
- 4 Налаштування повторного нагрівання
- 5 Кнопка «стоп»
- 6 Регулятор підсмажування
- 7 Налаштування розморожування
- 8 Налаштування підгрівання булочок
- 9 Рамка для підгрівання



Čištění (obr. 4)

Varování:

- Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση

Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα σε χώρο με καλό εξαερισμό και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση ροδίσματος. Αφήστε τη φρυγανιέρα να ολοκληρώσει μερικούς κύκλους φρυγανίσματος χωρίς φέτες ψωμιού. Με αυτόν τον τρόπο, η σκόνη που μπορεί να έχει απομείνει κάηγεται και δεν δημιουργούνται δυσάρεστες οσμές.

Φρυγάνισμα, ζέσταμα ή ζεπάγωμα ψωμιού (εικ. 2)

- Σημείωση:**
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς το δίσκο για τα ψιχουλά.
- Για να φρυγανίσετε ψωμί, ακολουθήστε τα βήματα 1, 2, 3, 5.
- Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί.
 - Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (6-8) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί.
- Για να ζεσταίνετε ψωμί, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ροδίσματος στη ρύθμιση ζεσταμάματος (⊙).
- Για να ζεπαγώσετε ψωμί, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ροδίσματος στη ρύθμιση απόψυξης (☼).
- Σημείωση:**
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί διακοπής λειτουργίας (STOP) στη φρυγανιέρα.

Ζέσταμα για ψωμάκια (εικ. 3)

- Για να ζεσταίνετε ψωμάκια, ακολουθήστε τα βήματα παρακάτω:
- 1 Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό της σχάρας για να ζεσταμαί η σχάρα.
 - 2 Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ροδίσματος στη ρύθμιση ζεσταμάτος για ψωμάκια (⊕).

Σημείωση: <ul style="list-style-type: none">Μην βιάζετε ποτέ τα ψυμάκια που θέλετε να ζεσταίνετεκαταθειών πάνω στη φρυγανιέρα. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα τη σχάρα ζεσταμάτος, προκειμένου να μην καταστραφεί η φρυγανιέρα.

Καθαρισμός (εικ. 4)

Προετοιμασία:

- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με σιμυριμένα σφουγγαρόκια, σκληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige röster korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgem pruunistusaste. Laskke röstil labi teha mõned röstimisüksid ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Röstige, soojendage või sulatage leiba (joonis 2)

Märkus.

- Ärge kasutage seadet ilma purukandikuta.

Leiva röstimiseks järgige samme 1, 2, 3, 5.

- Kergelt röstitud leiva saamiseks valige madal seadistus (1 või 2).
- Tumedalt röstitud leiva saamiseks valige kõrge seadistus (6 kuni 8).
- Leiva soojendamiseks keerake pruunistamisregulaator ülessoojendamise asendisse (☉).
- Leiva sulatamiseks keerake pruunistamisregulaator ülessulatamise asendisse (☼).

Märkus.

- Kui vajutate röstri stoppnuppu (**STOP**), saate röstimise igal ajal katkestada ja leiva välja võtta.

Kukli soojendamine (joonis 3)

Kuklite soojendamiseks järgige allkirjelatud samme.

- Vajutage soojendusresti lahtitõmbamiseks soojendusresti hoob alla.**
- Keerake pruunistamisregulaator kukli soojendamise asendisse (☉).**

Märkus

- Ärge asetage soojendatavaid kukleid kunagi otse röstri peale. Röstri kahjustamise vältimiseks kasutage alati soojendusresti.

Puhastamine (joonis 4)

Hoiatust.

- Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnustikutid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega soovitavaid vedelikke.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostriranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i sprječiti će se neugodni mirisi.

Tostirajte, podgrijavajte ili odmrzavajte kruh (slika 2)

Napomena:

- Aparat nikada nemojte koristiti bez pladnja za mrvice.

- Za tostriranje kruha pratite korake 1, 2, 3, 5.
- Odaberite nisku postavku (1 – 2) za blago tostriran kruh.
- Odaberite visoki postavku (6 – 8) za jako tostriran kruh.

Za podgrijavanje kruha, okrenite regulator prepečenosti na postavku za podgrijavanje (☉).

Za podgrijavanje kruha, okrenite regulator prepečenosti na postavku za podgrijavanje (☼).

Napomena:

- Tostriranje možete zaustaviti i izvoditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (**STOP**) na tosteru.

Zagrijavanje peciva (slika 3)

Kako biste zagrijali peciva, slijedite korake u nastavku:

- Pritisnite ručicu rešetke za zagrijavanje prema dolje kako bi se rasklopila.**

- Okrenite regulator prepečenosti na postavku za zagrijavanje peciva (☉).**

Napomena:

- Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetku za zagrijavanje kako se toster ne bi oštetio.

Čišćenje (slika 4)

Upozorenje:

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpírtőt megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pírítási fokozatot. Végezzen néhány pírítási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Kenyér pírítása, újramelegítése vagy kiolvasztása (2. ábra)

Megjegyzés:

- Ne üzemeltesse a készüléket a morzsátálca nélkül.

Kenyér pírításához kövesse az 1., 2., 3., 5. lépést.

- Válasszon alacsony fokozatot (1–2) a halványabb színű pírítókhoz.
 - Válasszon magasabb fokozatot (6–8) a sötétebb színű pírítókhoz.
- A kenyér újramelegítéséhez fordítsa a pírításszabályzót az újramelegítő funkció beállításra (☉).

A kenyér kiolvasztásához fordítsa a pírításszabályzót a kiolvasztás beállításra (☼).

Megjegyzés:

- A kenyérpírtón lévő leállítógombbal (**STOP**) bármikor leállíthatja a pírítási folyamatot, és kivetheti a kenyeret.

Zsemlemelegítés (3. ábra)

Zsemlemelegítéshez kövesse az alábbi lépéseket:

- A melegítőrács kinyitásához nyomja le a kart.**

- Fordítsa a pírításszabályzót a zsemlemelegítési fokozatra (☉).**

Megjegyzés:

- Soha ne helyezze a melegíteni kívánt zsemléket közvetlenül a kenyérpírtó tetejére. Mindig használja a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.

Tisztítás (4. ábra)

Figyelmeztetés:

- Soha ne használjon dörzsözővcsoct, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Қазақша

Алғашқы рет қолданар алдында

Тостерді жақсы жемдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Шіне нан салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды құйдырп, жағмыссы истердің алдын алады.

Наңды қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту (2-сурет)

Ескертпе:

- Құрылғыны қоқым науасынсыз пайдаланбаңыз.

Наңды қызарту: 1, 2, 3, 5 қадамдарды орындаңыз.

- Наңды сал қызарту үшін төменгі параметр (1-2) таңдаңыз.
- Наңды қатты қызарту үшін, жоғары параметрді (6-8) таңдаңыз.

Наңды қайта қыздыру үшін қызартуды басқару тетігін қайта қыздыру параметріне (☉) қойыңыз.

Наңды жібіту үшін қызартуды басқару тетігін жібіту параметріне (☼) қойыңыз.

Ескертпе:

- Тостердегі тоқтату түймесін (**STOP**) басу арқылы кез келген уақытта қызарту процесін тоқтатып, наңды шығарып алуға болады.

Тоқашты жылыту (3-сурет)

Тоқашты жылыту үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз:

- Жылытатын сөрени ашу үшін, жылытатын сөре тұтқасын төмен басыңыз.**
- Қурыуды басқару элементін тоқашты жылыту параметріне (☉) бұраңыз.**

Ескертпе:

- Жылытатын тоқаштарды еш уақытта тікелей тостердің үстіне қоюшы болмаңыз. Тостер зақымданбау үшін, ардайым жылыту сөресін қолданыңыз.

Тазалау (4-сурет)

Ескерту:

- Құрылғыны тазалау үшін еш уақытта қырғыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausį skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudeginamos dulkes ir išvengta nemalonių kvapų.

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną (2 pav.)

Pastaba:

- Nenaudokite prietaiso be trupinių padėklo.

Norėdami skrudinti duoną, vadovaukitės 1, 2, 3 ir 5 veiksmais.

- Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2).
- Norėdami labiau paskrudinti duoną, pasirinkite didesnio paskrudinimo nustatymus (6–8).

Norėdami pašildyti duoną, pasukite skrudinimo reguliatorių ir pasirinkite pašildymo nustatymą (☉).

Norėdami atšildyti duoną, pasukite skrudinimo reguliatorių ir pasirinkite atšildymo nustatymą (☼).

Pastaba:

- Paspauždę skrudintuvo sustabdymo mygtuką (**STOP**) galite sustabdyti skrudinimo procesą ir išimti duoną bet kuriuo metu.

Bandelių pašildymas (3 pav.)

Norėdami pašildyti bandeles, atlikite šiuos veiksmus:

- Paspauskite šildymo grotelių svirtį žemyn, kad išskleistumėte groteles.**
- Pasukite skrudinimo reguliatorių ir pasirinkite bandelių pašildymo nustatymą (☉).**

Pastaba:

- Nedėkite bandelių, kurias šildysite, tiesiai ant skrudintuvo viršaus. Visada naudokite šildymo groteles – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.

Valymas (4 pav.)

Išpėjimas.

- Prietaisui valyti niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo priemonių arba esdinančių skystųjų.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauздēšanas iestatījumu. Lauļiet tosteram veikt vairākus pilnus grauздēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograudzēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Graudzējiet, uzšildiet vai atkausējiet maizi (2. att.)

Piezīme:

- Nelietojiet ierīci bez brūčuņu paplātes.

Maizes grauздēšana: izplīdiet 1, 2, 3, 5 darbību.

- Izvēlieties zemu iestatījumu (1–2) gaiši apgrauздētai maizei.
- Izvēlieties augstu iestatījumu (6–8) tumši apgrauздētai maizei.

Lai uzšildītu maizi, pagrieziet aprbrūnināšanas regulatoru atkausēšanas iestatījumā (☉).

Lai atkausētu maizi, pagrieziet aprbrūnināšanas regulatoru atkausēšanas iestatījumā (☼).

Piezīme:

- Jūs varat pārtraukt grauздēšanu un izņemt maizi jebkurā brīdī, nospiežot "Stop" pogu (**STOP**) uz tostera.

Maiziņu sildīšana (3. att.)

Lai uzšildītu maizes, izplīdiet tālāk norādītās darbības:

- Piespīdiet karsēšanas restīšu sviru, lai atvērtu karsēšanas restītes.**
- Pagrieziet aprbrūnināšanas regulatoru uz maiziņu sildīšanas iestatījumu (☉).**

Piezīme:

- Nekādā gadījumā nelieciet maizes tieši uz tostera virspuses. Vienmēr izmantojiet sildīšanas statīvu, lai novērstu tostera bojājumus.

Tīrīšana (4. att.)

Brīdinājums!

- Nekad neizmantojiet skrāpjuus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķīdumus ierīces tīrīšanai.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba (rys. 2)

Uwaga:

- Nie należy używać urządzenia bez tacki na okruszki.

Aby opiec chleb, wykonaj czynności 1, 2, 3, 5.

- Wybierz niskie ustawienie (1–2), aby uzyskać lekkie przyrumienienie chleba.
- Wybierz wysokie ustawienie (6–8), aby uzyskać mocniejsze przyrumienienie chleba.

Aby podgrzać chleb, obróć pokrętkę regulacji czasu opiekania na ustawienie podgrzewania (☉).

Aby rozmrozić chleb, obróć pokrętkę regulacji czasu opiekania na ustawienie rozmrażania (☼).

Uwaga:

- Grzanke można wyjąć w każdej chwili – wystarczy nacisnąć przycisk zatrzymania (**STOP**) znajdujący się na tosterze.

Podgrzewanie bułek (rys. 3)

Aby podgrzać bułki, należy wykonać poniższe czynności:

- Naciśnij podnośnik rusztu do podgrzewania do samego dołu, aby go rozłożyć.**
- Obróć pokrętkę regulacji czasu opiekania na ustawienie podgrzewania bułek (☉).**

Uwaga:

- Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze używaj rusztu do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

Czyszczenie (rys. 4)

Ostrzeżenie:

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, środków ściernych ani żrących płynów.

Română

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și veți preveni mirosurile neplăcute.

Prăjiți, reîncălziți sau dezghețați pâine (fig. 2)

Notă:

- Nu folosi aparatul fără tava de firmituri.

Pentru a prăji pâine, urmați pași 1, 2, 3, 5.

- Selectați o setare inferioară (1–2) pentru pâine ușor rumenită.
- Selectați o setare superioară (6–8) pentru pâine bine rumenită.

Pentru a reîncălzi pâine, roțește butonul de control al rumenirii la setarea reîncălzire (☉).

Pentru a dezgheța pâine, roțește butonul de control al rumenirii la setarea dezghețare (☼).

Notă:

- Poți opri procesul de prăjire și scoate pâinea din aparat în orice moment, apăsând butonul de oprire (**STOP**) de pe prăjitor.

Încălzirea chiflelor (fig. 3)

Pentru a încălzi chifle, urmează pașii de mai jos:

- Apăsăți mânerul grilajului de încălzire pentru a desface grilajul.**
- Roțește butonul de control al rumenirii la setarea pentru încălzirea chiflelor (☉).**

Notă:

- Nu puneți niciodată chiflele care trebuie încălzite direct pe prăjitor. Utilizați întotdeauna grilajul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.

Curățarea (fig. 4)

Avertisment:

- Nu folosiți niciodată bureți de sărmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive pentru a curăța aparatul.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба (рис. 2)

Примечание.

- Запрещается использовать прибор без поддона для крошек.

Для обжаривания хлеба выполните шаги 1, 2, 3, 5.

- Для легкой обжарки хлеба выберите низкую степень обжаривания (1–2).
- Для более сильной обжарки хлеба выберите высокую степень обжаривания (6–8).

Чтобы разогреть хлеб, переведите регулятор степени поджаривания в режим подогрева (☉).

Чтобы разморозить хлеб, переведите регулятор степени поджаривания в режим разморозки (☼).

Примечание.

- Остановить приготовление тостов и извлечь хлеб можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку остановки (**STOP**) на тостере.

Подогрев булочек (рис. 3)

Для подогрева булочек выполните указанные ниже действия.

- Чтобы разложить подставку для подогрева, надавите на соответствующую ручку.**

- Установите регулятор степени поджаривания в режим подогрева булочек (☉).**

Примечание.

- Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

Очистка (рис. 4)

Предупреждение

- Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Slovensky

Pred prvým použitím

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypálí sa tak prach a zabráni sa vzniku nepríjemného zápachu.

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba (obr. 2)

Poznámka:

- Nepoužívajte zariadenie bez zásobníka na omrvinky.

Ak chcete hriankovať chlieb, postupujte podľa krokov 1, 2, 3, 5.

- Ak chcete pripraviť svetlejší chlieb, zvolte nižke nastavenia (1 – 2).
- Ak chcete pripraviť tmavší chlieb, zvolte vyššie nastavenia (6 – 8).
- Ak chcete znova ohriať chlieb, ovládanie intenzity opečenia nastavte na nastavenie opakovaného ohrevu (☉).
- Ak chcete chlieb rozmraziť, ovládanie intenzity opečenia nastavte na nastavenie rozm

PHILIPS

HD2581 <div>HD2582</div>
EN Important information leaflet
BG Брошура "Важна информация"
CS Leták s důležitými informacemi
EL Φυλλάδιο σημαντικών εσθνηών
ET Olulise teabe brošuur
HR Letak s važnim informacijama
HU Fontos tudnivalók
KK «Маманды акпарат китапшасы
LT Svarbus informacijos lankstinukas
LV Brošūra ar svarīgu informāciju
PL Ulotka informacyjna
RO <i>Broșură cu informații importante</i>
RU Буклет с важной информацией
SK Leták s dôležitými informáciami
SL Letak s pomembnimi informacijami
SR List sa važnim informacijama
UK Інформаційний буклет

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

- Guarantee & service**
- If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български
1 Важно
Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и зачете за страницата в бюлетен.
Опасност
<ul style="list-style-type: none">Никога не потапяйте уреда във вода. Не слагайте в тостера продукти с прекалено големи размери или опаковани в метално фолио, тъй като това може да причини пожар или електрически удар.
Предупреждение
<ul style="list-style-type: none">С оглед предотвратяване на опасност, при поведна в захравания кабел то трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда или са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистяване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор. Пазете уреда и захравания кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години. За да избегнете опасност от пожар, почиствайте редовно трохите от тавичката (вижте глава „Почистване“ в ръководството за потребителя). Не използвайте уреда под или до пердета или други запалими материали или под стенни шкафчета, тъй като това може да доведе до пожар.
<ul style="list-style-type: none">Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа. Не оставайте уреда да работи без надзор. Не слагайте капака за предпазване от прах (само за HD2582) или каквто и да е друг предмет върху тостера, когато уредът е включен или когато е още горещ, тъй като това може да доведе до повреда или пожар. Изключете незабавно тостера, ако се забележи огън или дим. Този уред е предназначен само за препичане на хляб. Не слагайте в него никакви други продукти. Уредът не е предназначен за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление. Не навийайте захравания кабел около тостера след употреба или по време на съхранение, тъй като това може да повреди кабела.

©2016 Koninklijke Philips NV. All rights reserved. 4240 003 02222

English

1 Important
Read this important information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Danger**
- Never immerse the appliance in water.
- Do not insert oversize foods and metal foil packages into the toaster, as this may cause fire or electric shock.

- Warning**
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray (see User Manual Chapter “Cleaning”).
- Do not operate the appliance under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as this may cause fire.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage before you connect the appliance.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place the dust cover (HD2582 only) or any other object on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot, as this can cause damage or fire.
- Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- This appliance is only intended for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- Do not wind the power cord around the toaster after use or during storage as this may damage the cord.

- Внимание**
- Тостерът е предвиден само за битови цели и може да се използва само в защити помещения. Той не е предназначен за промишлени и търговски цели.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Не оставайте захравания кабел да виси през ръба на масата или работната повърхност, върху която е поставен уредът.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- Стойката за затопляне е предназначена само за затопляне на kifичници или кроасани. Не слагайте никакви други продукти върху стойката за затопляне, тъй като това може да създаде опасна ситуация.
- Не дръжте уреда обвърнат наопаки и не го тръскайте, за да избватите трохите.

Електромагнитни полета (EMF)
Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се използва правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване средата, на чиято е достъп на чужди факти.

Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря на европейската директива 2012/19/ЕС. Оведомете се относно местната система за разделяно събиране на отпадъци за електрическите и електронните продукти. Следвайте местните правила и не извършвайте продукти заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното извършване на старите продукти предотвратява потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря на европейската директива 2012/19/ЕС. Оведомете се относно местната система за разделяно събиране на отпадъци за електрическите и електронните продукти. Следвайте местните правила и не извършвайте продукти заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното извършване на старите продукти предотвратява потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Гаранция и сервизно обслужване
Ако се нуждате от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обрънете на Център за обслужване на потребителите на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма център за обслужване на потребителите, обрнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

- Důležitě**
Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento leták s důležitými informacemi a uschovejte jej pro budoucí použití.

- Nebezpečí**
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Do topinkovače nevkładějte nadměrně velké potraviny ani potraviny zabalené v kovové fólii. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Varování
Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápuou nízká, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru.
- Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Abyste vyloučili riziko požáru, opakovaně vyprazdňujte drobký z táčku na drobký (viz uživatelská příručka kapitola „Čištění“).
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti záclon či jiných hořlavých materiálů nebo pod nástěnnými skřínkami. Mohlo by dojít k požáru.

- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části přístroje odpovídá napětí místní rozvodné síť.
- Přístroj nenechávejte v provozu bez dozoru. Kryt proti prachu (pouze model HD2582) ani jakýkoli jiný předmět nenasazujte na topinkovač, pokud je zapnutý nebo je stále horký. Mohlo by to vést k jeho poškození nebo způsobit požár.
- Pokud si všimnete kouře nebo plamenů, ihned přístroj vypněte.
- Tento přístroj je určen výhradně pro opekání pečiva. Nevkládejte do přístroje žádné jiné ingredience.
- Přístroj není určen k tomu, aby byl ovládnán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače.
- Po použití nebo během použití nenavijete napájecí kabel kolem topinkovače. Může dojít k poškození kabelu.

- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části přístroje odpovídá napětí místní rozvodné síť.
- Přístroj nenechávejte v provozu bez dozoru. Kryt proti prachu (pouze model HD2582) ani jakýkoli jiný předmět nenasazujte na topinkovač, pokud je zapnutý nebo je stále horký. Mohlo by to vést k jeho poškození nebo způsobit požár.
- Pokud si všimnete kouře nebo plamenů, ihned přístroj vypněte.
- Tento přístroj je určen výhradně pro opekání pečiva. Nevkládejte do přístroje žádné jiné ingredience.
- Přístroj není určen k tomu, aby byl ovládnán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače.
- Po použití nebo během použití nenavijete napájecí kabel kolem topinkovače. Může dojít k poškození kabelu.

Προσοχή
Η φρυγανιέρα προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
Μην αφήσετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
Να χρησιμοποιήσετε τη σχάρα ζεστόματος μόνο για να ζεστάνετε ψωμιάκια ή κρουασάν.
Προκειμένου να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις, μην τοποθετήσετε άλλα συστατικά στη σχάρα ζεστόματος.
Μην γυρίζετε τη συσκευή ανάποδα και μην την κουάνετε για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο (EMF). Αν ο χρήστης γίνει σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών απόψεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ. Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής, ομαλοποίησης και της επανακύκλωσης των ηλεκτρονικών προϊόντων. Να ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς και να μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα συνήθιστα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών προϊόντων συμβάλλει στην απόρριψη αρνητικών επιπτώσεων στο να περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και σέρβις
Αν χρειάζεστε σερβιζ ή πληροφορίες ή αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (βλ. βλεπίτε το πηλίθσιο αριθμό τηλεφώνου στην εγχειρίδι). Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Eesti
1 Tähtis
Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt seda olulist teavet sisalduvat brošüri ja hoidke see edaspidiseks alles.
Oht
<ul style="list-style-type: none">Ärge kunagi kastke seadet vette. Rõstritse ei tohi panna ülemõõdulisi ega fooliumisse pakendatud toiduaineid, see võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
Hoiatus
<ul style="list-style-type: none">Kui toitejuhe on rikitud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi kvalifitseeritud teenuskeskuses või samasugust kvalifikatsiooniga omaval isikul. Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja neid mõistavad sellega seotud ohud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Tuleohu vältimiseks tähendage purukandikut regulaarselt leivapurust (vt kasutusjuhendist „Puhastamine“). Ärge kasutage seadet kardinatve või muude kergesti süttivate materjalide all ega läheduses ega seinakappide all, sest see võib põhjustada tulekahju. Kontrollige enne seadme toitevõrku ühendamist seadme all olevat andmesildit, kas kohaliku elektrivõrgu pinge vastab seadme nimipingele. Ärge jätke seadet järelevalveta tööle. Kui seade on sisse lülitatud või ikka veel kuum, siis ärge pange rõstri peale tolmukaitset (ainult mudelil HD2582) ega mõnda muud eset, sest see võib tekitada rikkeid või tulekahju. Kui märkate suitsu või tuld, eemaldage rõstri pistik otsekohe pistikupesast. Seade on mõeldud ainult leiva rõstimiseks. Ärge sisestage seadmesse muud toiduaineid.

Elektromagnetická pole (EMF)
Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMF). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU. Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Dodržujte místní předpisy a nikdy nekládejte výrobek společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidaci starých výrobků pomáháte předjet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

2 Záruka a služby
Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo můžete nalézt v záručním listu s celostátní platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Ελληνικά
1 Σημαντικό
Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες. Διαβάστε το προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
Κίνδυνος
<ul style="list-style-type: none">Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό. Μην τοποθετείτε τρόφιμα με μεγάλο όγκο και τρόφιμα συσκευασμένα σε αλουμινοχάρτο στη φρυγανιέρα, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
Προειδοποίηση
<ul style="list-style-type: none">Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από κάποιο κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι η χρησιμοποίησή τους επιτηρείται ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή παρά μόνον αν είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.

- Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω από 8 ετών.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο φωτιάς, φροντίστε να αφαιρέετε συχνά τα ψίχουλα από το δίσκο για τα ψίχουλα (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός» του εγχειριδίου χρήσης).
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό ή κάποιο από επιτοίχια ντουλάπια, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε το καλώμια προστασίας από τη σκόνη (μόνο σε HD2582) ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο πάνω στη φρυγανιέρα, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη ή όταν είναι ακόμα ζεστή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά ή πυρκαγιά.
- Αποσυνδέστε αμέσως τη φρυγανιέρα από την πρίζα εάν παρατηρήσετε φωτιά ή καπνό.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για φρυγάνισμα ψωμιού. Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε άλλα υλικά στη συσκευή.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη φρυγανιέρα μετά τη χρήση ή κατά την αποθήκευση, καθώς έτσι μπορεί να προκληθούν φθορές στο καλώδιο.

- Προσοχή**
- Η φρυγανιέρα προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Μην αφήσετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Να χρησιμοποιήσετε τη σχάρα ζεστόματος μόνο για να ζεστάνετε ψωμιάκια ή κρουασάν.
- Προκειμένου να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις, μην τοποθετήσετε άλλα συστατικά στη σχάρα ζεστόματος.
- Μην γυρίζετε τη συσκευή ανάποδα και μην την κουάνετε για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο (EMF). Αν ο χρήστης γίνει σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών απόψεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ. Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής, ομαλοποίησης και της επανακύκλωσης των ηλεκτρονικών προϊόντων. Να ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς και να μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα συνήθιστα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών προϊόντων συμβάλλει στην απόρριψη αρνητικών επιπτώσεων στο να περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και σέρβις
Αν χρειάζεστε σερβιζ ή πληροφορίες ή αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (βλ. βλεπίτε το πηλίθσιο αριθμό τηλεφώνου στην εγχειρίδι). Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Εγγύηση και σέρβις
Αν χρειάζεστε σερβιζ ή πληροφορίες ή αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (βλ. βλεπίτε το πηλίθσιο αριθμό τηλεφώνου στην εγχειρίδι). Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο (EMF). Αν ο χρήστης γίνει σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών απόψεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ. Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής, ομαλοποίησης και της επανακύκλωσης των ηλεκτρονικών προϊόντων. Να ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς και να μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα συνήθιστα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών προϊόντων συμβάλλει στην απόρριψη αρνητικών επιπτώσεων στο να περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και σέρβις
Αν χρειάζεστε σερβιζ ή πληροφορίες ή αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (βλ. βλεπίτε το πηλίθσιο αριθμό τηλεφώνου στην εγχειρίδι). Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Eesti
1 Tähtis
Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt seda olulist teavet sisalduvat brošüri ja hoidke see edaspidiseks alles.
Oht
<ul style="list-style-type: none">Ärge kunagi kastke seadet vette. Rõstritse ei tohi panna ülemõõdulisi ega fooliumisse pakendatud toiduaineid, see võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
Hoiatus
<ul style="list-style-type: none">Kui toitejuhe on rikitud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi kvalifitseeritud teenuskeskuses või samasugust kvalifikatsiooniga omaval isikul. Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja neid mõistavad sellega seotud ohud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Tuleohu vältimiseks tähendage purukandikut regulaarselt leivapurust (vt kasutusjuhendist „Puhastamine“). Ärge kasutage seadet kardinatve või muude kergesti süttivate materjalide all ega läheduses ega seinakappide all, sest see võib põhjustada tulekahju. Kontrollige enne seadme toitevõrku ühendamist seadme all olevat andmesildit, kas kohaliku elektrivõrgu pinge vastab seadme nimipingele. Ärge jätke seadet järelevalveta tööle. Kui seade on sisse lülitatud või ikka veel kuum, siis ärge pange rõstri peale tolmukaitset (ainult mudelil HD2582) ega mõnda muud eset, sest see võib tekitada rikkeid või tulekahju. Kui märkate suitsu või tuld, eemaldage rõstri pistik otsekohe pistikupesast. Seade on mõeldud ainult leiva rõstimiseks. Ärge sisestage seadmesse muud toiduaineid.

Elektromagnetická pole (EMF)
Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMF). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU. Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Dodržujte místní předpisy a nikdy nekládejte výrobek společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidaci starých výrobků pomáháte předjet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

2 Záruka a služby
Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo můžete nalézt v záručním listu s celostátní platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Ελληνικά
1 Σημαντικό
Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες. Διαβάστε το προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
Κίνδυνος
<ul style="list-style-type: none">Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό. Μην τοποθετείτε τρόφιμα με μεγάλο όγκο και τρόφιμα συσκευασμένα σε αλουμινοχάρτο στη φρυγανιέρα, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
Προειδοποίηση
<ul style="list-style-type: none">Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από κάποιο κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι η χρησιμοποίησή τους επιτηρείται ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή παρά μόνον αν είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.

- See seade ei ole mõeldud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil kasutamiseks.
- Ärge kerige toitejuhet pärast rõstri kasutamist või hoiustamise ajaks ümber rõstri, sest see võib juhet kahjustada.

- Ettevaatus**
- Rõster on mõeldud ainult koduseks ja siseruumises kasutamiseks. Seade pole mõeldud tööstuslikuks või kaubanduslikuks kasutuseks.
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna terve, millel seade seisab.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Soojendures on mõeldud ainult kuklite või sarvesaiakeste soojendamiseks. Ärge asetage soojendusrestile muid toiduaineid, sest see võib põhjustada ohtliku olukorra.
- Ärge pöörake seadet puru eemaldamiseks tagurpidi ega rajutage seada.

Elektromagnetväljad (EMF)
See Philipsi seade vastab kõikelelektromagnetilisele väljale (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet kasitateakke õigesti ja kaesolevate kasutusjuhendite vastavalt, on seda tänapäevail kabelelevitate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

See tootele oel sümbol tähendab, et tootele kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EL. Viige ennast kursil elektriliste ja elektrooniliste toodete läikuskogumise kohaliku süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju ja ärge visake seda toodet tavailiste otmejäätetega hulka. Kasutatud toodete õiget viisi kasutusele võrvaldamine alab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Kui vajate hooldust, teavet või tell on probleem, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klientide teeninduskeskusse. Telefoninumbri leiate ülemalnimelt garantiilehel. Kui teie riigis ei ole klientide teeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

- 1 Važno**
- Prije uporabe aparata pažljivo pročitate ovo knjižicu s informacijama i spremite je za buduće potrebe.

- Opasnost**
- Nikad ne uranjajte aparat u vodu.
- Prevelike komade hrane i hranu zapakiranu u metalnu foliju nemojte umetati u toster jer to može izazvati požar ili strujni udar.

- Upozorenje**
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštení Philips servisi centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjeglo opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizikim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi ruk

- Pasteběje ugnj ar dūmus, nedelsdami išjunkite prietaisą.
- Šis prietaisas skirtas tik duonai skrudinti. Į prietaisą nedėkite jokių kitų produktų.
- Prietaiso negalima naudoti su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Panaudoję skrudintuvą arba padėdami jį ilgesniam laikui, nevykiokite aplink jį maitinimo laido, nes laikais gali būti pažeistas.

Atsargiai

- Skrudintuvas skirtas tik buitiniam naudojimui ir gali būti naudojamas tik patalpoje. Prietaisas nes skirtas naudoti komerciniams ar pramoniniams tikslais.
- Prietaisia junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Neapaliktie maitinimo laido, kabandū nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Šildymo grotelės skirtos tik bandelėms ar raguoliams šildyti. Ant šildymo grotelių nedėkite jokių kitų produktų, nes tai kelia pavojų.
- Norėdami išimti trupinius, nevarykite ir nekratykite skrudintuvo.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tikimama pagal šiam naudojotui vadovė pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine mokslinė informacija, yra saugaus naudoti.

Šis simbolis anti gaminio reiškia, kad gaminitis taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/ES. Sudėkite, kokia taikoma vietinė atskira elektros ir elektroninių gaminių surinkimo sistema. Laikykites vietinių taisyklių ir niekada nemeskite gaminio bei baterijų su įprastomis buitines atliekomis. Niekada nesu gaminiu ir baterijų išmetimas padėmus apsaugoti nuo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kolo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centro savo šalįje (jo telefonų numerį rasite visame pasirašytose garantijos laminatuose). Jei tovis šalįje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Latviešu

1 Svarīga informācija

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskaitties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tostērā nedrīkst likt pārāk liela izmēra produktus un alumīnija folijas iesainojumus, jo tas var izraisīt ugunsgrēku vai elektrostrāvas triecienus.

Bīdīnājums!

- Jā barošanas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne rotāļātes ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vieta, kur tai nevar piekļūt pār 8 gadiem jaunāki bērni.
- Lai novērstu ugunsgrēka risku, regulārī iztīriet drupačas no drupaču paplātes (skatiet lietotāja rokasgrāmatas nodaļu "Tīrīšana").
- Neizmantojiet ierīci pie aizkariem vai citiem uzliesmojošiem materiāliem, vai zem piekariemim skapišiem, jo tas var izraisīt ugunsgrēku.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces pamatnes norādītās spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Nelieciet putekļu pārvaku (tikai HD2582) vai jebkādu citu priekšmetu uz tostera virsmas, kad ierīce ir ieslēgta vai kad tā vēl ir karsta, jo tas var sabojāt ierīci vai izraisīt ugunsgrēku.
- Nekavējoties atvienojiet tostero no elektrotīkla, ja parādās liesmas vai dūmi.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai maizes graužēšanai. Nelieciet ierīci citus produktus.
- Šī ierīce nav paredzēta darbināšanai ar ārēju taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Pēc lietošanas vai novietojot tostero glabāšanā, neapnietin tam apkārē strāvas vadu, jo varat sabojāt vadu.

levēribai

- Tosters paredzēts lietošanai tikai mājās, un to drīkst lietot tikai telpās. Tas nav paredzēts komerciālai vai industriālai lietošanai.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.

- Nelaujiet strāvas vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Sildīšanas statusis ir paredzēts tikai maizīšu un radziņu uzsilīdīšanai. Neievietojiet sildīšanas statīvā citas sastāvdaļas, jo tādējādi varat izraisīt bīstamu situāciju.
- Neturiet ierīci apgrieztu otrādi un nekratiēt to, lai iztīrītu drupatas.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja nokļūtatse atbilstoši un saņēma ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droša izmantotama saņēma ar mūsuizņemto pieprasījumu zinātniskiem datiem.

Šis simbols uz produkta nozīmē, ka uz šo produktu attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES. Lūdzu, uzņemiet par elektrisko un elektronisko produktū vietējo atsevišķo savākšanas sistēmu. Ievērojiet vietējos likumus un nekad neatbīvoleties no produkta kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Pareiza veicu produkta utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

2 Garantija un serviss

Ja ir nepieciešama apkope vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālrunu numurs atrodams pasakulose garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērienies pie vietējas Philips preču izplatītāja.

Polski

1 Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zaburzaj urządzenia w wodzie.
- Nie wkładaj zbyt długich kawałków jedzenia ani opakowań z folii metalowej do tostera, gdyż może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

Ostrzeżenie

- Ze względu bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zlec autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe.

- Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Abym dopuścić do pożaru, regularnie wyrzucaj resztki pieczywa z tacki na okruszki (patrz rozdział „Czyszczenie” w instrukcji obsługi).
- Nie używaj urządzenia w pobliżu zasłon i innych materiałów łatwopalnych ani pod szafkami, gdyż może to spowodować wybuch pożaru.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczaj pokrywyk chłoniącej przed kurzem (tylko model HD2582) ani żadnych innych przedmiotów na tosterze, gdy urządzenie jest gorące. Może to doprowadzić do jego uszkodzenia lub pożaru.
- Jeśli z tostera wydobywa się dym lub płomień, natychmiast wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do opiekania chleba. Nie wolno wkładać do niego innych produktów.
- Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego regulatora czasowego ani obsługiwać za pomocą oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Po użyciu lub podczas przechowywania nie owijaj przewodu zasilającego wokół tostera, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przewodu.

- Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Abym nie dopuścić do pożaru, regularnie wyrzucaj resztki pieczywa z tacki na okruszki (patrz rozdział „Czyszczenie” w instrukcji obsługi).
- Nie używaj urządzenia w pobliżu zasłon i innych materiałów łatwopalnych ani pod szafkami, gdyż może to spowodować wybuch pożaru.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczaj pokrywyk chłoniącej przed kurzem (tylko model HD2582) ani żadnych innych przedmiotów na tosterze, gdy urządzenie jest gorące. Może to doprowadzić do jego uszkodzenia lub pożaru.
- Jeśli z tostera wydobywa się dym lub płomień, natychmiast wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do opiekania chleba. Nie wolno wkładać do niego innych produktów.
- Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego regulatora czasowego ani obsługiwać za pomocą oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Po użyciu lub podczas przechowywania nie owijaj przewodu zasilającego wokół tostera, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przewodu.

- Nie używaj urządzenia w pobliżu zasłon i innych materiałów łatwopalnych ani pod szafkami, gdyż może to spowodować wybuch pożaru.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczaj pokrywyk chłoniącej przed kurzem (tylko model HD2582) ani żadnych innych przedmiotów na tosterze, gdy urządzenie jest gorące. Może to doprowadzić do jego uszkodzenia lub pożaru.
- Jeśli z tostera wydobywa się dym lub płomień, natychmiast wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do opiekania chleba. Nie wolno wkładać do niego innych produktów.
- Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego regulatora czasowego ani obsługiwać za pomocą oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Po użyciu lub podczas przechowywania nie owijaj przewodu zasilającego wokół tostera, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przewodu.

Uwaga

- Toster jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i może być używany tylko wewnątrz pomieszczeń. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uzziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Ruszt do podgrzewania jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania bułek i rogalī. Wkładanie innych składników na ruszt grozi niebezpieczeństwem.
- Nie odwracaj urządzenia do góry dnem i nie potrząsaj nim w celu wysypania okruszków.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych (EMF). Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obsłodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Šten symbol na produkcie oznaczā, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi składowania zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie należy wyrzucać produktu ze zwykłymi odpadami gospodarskimi domowego. Prawidłowa utilizacja zużytych produktów pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

2 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakiegokolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsług Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulocie gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsług Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Citiți cu atenție această broșură cu informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-o pentru consultarea ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă.
- Nu introduceți în prăjitor alimente prea mari sau împachetate în folie de aluminiu, deoarece riscăți să provocați un incendiu sau să vă electrocuțați.

Avertisment

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe și copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsa aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Pentru a evita riscul de incendiu, îndepărtați frecvent firimiturile din tava de firimituri (consultați Manualul de utilizare, capitolul „Curățarea”).
- Nu folosiți aparatul sub sau lângă perdele sau alte materiale inflamabile, sau în nișe, deoarece acestea poate conduce la incendii.
- Verificați dacă tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii locale, înainte de a conecta aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.

- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Pentru a evita riscul de incendiu, îndepărtați frecvent firimiturile din tava de firimituri (consultați Manualul de utilizare, capitolul „Curățarea”).
- Nu folosiți aparatul sub sau lângă perdele sau alte materiale inflamabile, sau în nișe, deoarece acestea poate conduce la incendii.
- Verificați dacă tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii locale, înainte de a conecta aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu așeza capacul de protecție împotriva prafului (numai pentru modelul HD2582) sau alte obiecte pe prăjitorul de pâine când aparatul este pornit sau este încă fierbinte, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorare sau incendiu.
- Scoateți imediat prăjitorul din priză dacă începe să scoată fum.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru prăjirea pâinii. Nu puneți alte ingrediente în aparat.
- Aparatul nu este destinat acționării prin intermediul unui cronometru exterior sau al unui sistem separat de telecomandă.
- Nu înfășura cablul de alimentare în jurul prăjitorului de pâine după utilizare sau în timpul depozitării, deoarece acest lucru poate deteriora cablul.

- Nu așeza capacul de protecție împotriva prafului (numai pentru modelul HD2582) sau alte obiecte pe prăjitorul de pâine când aparatul este pornit sau este încă fierbinte, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorare sau incendiu.
- Scoateți imediat prăjitorul din priză dacă începe să scoată fum.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru prăjirea pâinii. Nu puneți alte ingrediente în aparat.
- Aparatul nu este destinat acționării prin intermediul unui cronometru exterior sau al unui sistem separat de telecomandă.
- Nu înfășura cablul de alimentare în jurul prăjitorului de pâine după utilizare sau în timpul depozitării, deoarece acest lucru poate deteriora cablul.

Atenție

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și poate fi folosit doar în interior. Nu este conceput pentru utilizare comercială sau industrială.
- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.
- Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Grilajul de încălzire este conceput numai pentru încălzirea chiflelor sau a cornurilor. Nu introduceți niciun alt fel de ingrediente pe grilajul de încălzire, deoarece acest lucru poate conduce la o situație periculoasă.
- Nu țineți aparatul invers pentru a scutura firimiturile.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este necesar, conștientizați și în conformitate cu instrucțiunile din această manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Šten simbol pe produs înseamnă că produsul este reglementat de Directiva Europeană 2012/19/UE. Informațiile cu privire la sistemul separat de colectare locală pentru produse electrice și electronice. Urmăaște reglementările locale și nu elimina niciodată produsul la deșeurile Impreună cu deșeurile menajere normale. Eliminarea corectă la deșeurii a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

2 Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul web Philips la www.philips.com sau contactați centrul local de asistență pentru clienți Philips (numărul de telefon îl puteți găsi în certificatul de garanție universal). Dacă în țara dvs. nu există niciun centru de asistență pentru clienți, contactați distribuitorul Philips local.

Русский

1 Внимание

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду.
- Запрещается помещать в тостер продукты, не подходящие по размеру, и продукты в металлической фольге, так как это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

Предупреждение

- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкции о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Во избежание возгорания регулярно очищайте поддон от крошек (см. главу “Очистка” в инструкции по эксплуатации).
- Не размещайте работающий прибор под или рядом с занавесками или иными легковоспламеняющимися материалами, а также под навесными шкафами, поскольку это может привести к пожару.

- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели прибора, соответствует напряжению местной электросети.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не накрывайте тостер пылезаслонной крышкой (только для HD2582) или другими предметами, если он включен или еще не остыл, поскольку это может привести к повреждению или возгоранию.
- При появлении пламени или дыма немедленно отключите прибор от розетки электросети.
- Данный прибор предназначен только для обжаривания хлеба. Запрещается помещать в прибор любые другие продукты.
- Данное устройство нельзя подключать к внешнему таймеру или системам дистанционного управления.
- Не наматывайте сетевой шнур на тостер после использования или во время хранения прибора, так как это может привести к повреждению шнура.

Внимание!

- Тостер предназначен только для домашнего использования в закрытых помещениях. Прибор не предназначен для коммерческого или промышленного использования.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте свисания шнура питания с края стола или места установки прибора.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Подставка для подогрева предназначена только для подогрева булочек или круассанов. Запрещается помещать на подставку любые другие продукты, так как это может привести к опасной ситуации.
- Для извлечения хлебных крошек нельзя переворачивать и трясти прибор.

Электромгнитные поля (ЭМП)
Данный прибор Philips соответствует стандартам по воздействию электромагнитных полей (ЭМП). При правильном обращении в соответствии с рекомендациями в данной инструкции по эксплуатации прибор безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

Šten символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2012/19/ЕС. Узнайте о правилах местного законодательства по разделению электромагнитных и электронных изделий. Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором. Правильная утилизація отслужившего изделия поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

2 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или при необходимости получения сервисного обслуживания или информации посетите веб-сайт www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Slovensky

1 Dôležité informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento text a dôležitými informáciami a uchovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Do zariadenia nesmiete vkladať príliš veľké kusy chleba ani alobal, pretože by ste mohli spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

Varovanie

- Ak sa poškodí napájací kábel, nechajte ho vymeniť v spoločnosti Philips, v servisnom stredisku autorizovanom spoločnosťou Philips alebo prostredníctvom osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumie príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmito zariadením. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Aby ste predišli riziku požiaru, pravidelne vyprázdňujte podnos na odrobninky (v návode na použitie si pozrite kapitolu „Čistenie”).
- Zariadenie nepoužívajte pod záclonami alebo v ich blízkosti, v blízkosti iných horľavých materiálov ani pod zavesenými skrinkami, pretože by ste mohli spôsobiť požiar.

- Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zariadenia zodpovedá napätiu v miestnej sieti.

- Počas použitia nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Kým je hriankovač zapnutý alebo horúci, neprikrývajte ho krytom proti prachu (len model HD2582) ani inými horľavými materiálmi, pretože by ste mohli spôsobiť poškodenie hriankovača alebo požiar.
- Ak zbadáte oheň alebo dym, hriankovač okamžite odpojte zo siete.
- Toto zariadenie je určené len na hriankovanie chleba. Do zariadenia nevkladajte žiadne iné suroviny.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Napájací kábel nenamotávajte okolo hriankovača po použití ani počas skladovania, pretože by sa kábel mohol poškodiť.

Výstaha

- Hriankovač je určený len na použitie v domácnosti a môže sa používať len v interiéri. Nie je určený na komerčné ani priemyselné využitvanie.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prešiel cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Rošt na ohrievanie je určený len na ohrievanie rožkov a croissantov. Neukladajte naň iné suroviny, pretože by mohla vzniknúť nebezpečná situácia.
- Zariadenie neatčítajte hore nohami ani z novej odrobninky nevyrýtajte.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návede na použitie, bude jeho použtie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Šteno symbol na výrobku znamená, že sa na dany výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/UE. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy nekládte výrobok s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v príloženom celostrojovom platnom zručnom listu). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta letak s pomembnimi informacijami in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo.
- V aparat ne vstavljajte prevelikih količin hrane in v alu folijo zavitih paketov, saj to lahko povzroči požar ali električni udar.

Opozorilo

- Poškodovani napajalni kábel sme zamenjati samo družba Philips, Philipsov pooblaščenī servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci lahko aparat čistijo in vzdržujejo samo, če so starejši od 8 in so pod nadzorom.
- Aparat in kábel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Da preprečite nevarnost požara, drobtine sproti odstranjujete s gladnja za drobtine (oglejte si poglavje »Čiščenjej v uporabniškem priročniku).
- Aparata ne uporabljajte pod zavesami ali zraven njih ali poleg drugih gorljivih materialov in pod stenskim pohištvom, saj lahko to povzroči požar.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Opekač ne pokrivajte s protiprašnim pokrovom (samo HD2582) in nani ne polagajte drugih predmetov, ko je aparat vklopljen ali vroč, ker ga lahko poškodujete ali povzročite požar.
- Če opazite ogenj ali dim, opekač nemudoma izkjučite iz električnega omrežja.
- Ta aparat je namenjen samo za pripravo opečnega kruha. V napravo ne vstavljajte drugih sestavin.
- Aparata ni mogoče upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Napajalnega kabla po uporabi ali med hrambo ne navijte okoli opekača, ker s tem lahko poškodujete kábel.

- Pred priključitve aparat na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Opekač ne pokrivajte s protiprašnim pokrovom (samo HD2582) in nani ne polagajte drugih predmetov, ko je aparat vklopljen ali vroč, ker ga lahko poškodujete ali povzročite požar.
- Če opazite ogenj ali dim, opekač nemudoma izkjučite iz električnega omrežja.
- T